



Name: Simone Linke, M. A.
Ort: Dresden, Deutschland
Telefon: +49 176 62438360
E-Mail: info@simonelinke.com
Web: www.simonelinke.com

AKTUELLE & VORIGE POSITION

- 2005 – heute** **Freiberufliche Übersetzerin, Englisch – Deutsch:** verschiedene Kunden
- Übersetzung, Lektorat/Korrektur, Stilverbesserung, Texterstellung, Transkription
 - Verfügbar für Projekte sowohl mit Direktkunden als auch mit Agenturen
- 2005 – 2010** **Wissenschaftliche Mitarbeiterin, Teilzeit:** Fakultät Informatik, TU Dresden
- Organisation und Verfassen von Anträgen für EU-Konsortialprojekte (Englisch)
 - Übersetzung und Korrektur von wiss. Artikeln und Anträgen (Englisch, Deutsch)

FACHGEBIETE & ERFAHRUNG

- Spezialisierungen**
- **IT & Internet:** Software / Hardware / Apps / Handbücher / Whitepaper / EULAs usw.
 - **Marketing:** Werbematerialien / Kundenprospekte / Unternehmensprofile usw.
 - **Medien & Unterhaltung:** Buch- und Filmrezensionen / Nachrichtenartikel usw.
 - **Reisen & Tourismus:** Reiseführer / Hotelbeschreibungen usw.
- Bisherige Projekte (Beispiele)**
- IT-Texte und Pressemitteilungen (Martin Yale GmbH, 2010–12)
 - Whitepaper: „IT-Finanzmanagement für die Cloud“ (VMware, 2012)
 - Benutzerhandbuch für TransConnect® Server (SQL Projekt AG, 2011/2015)
 - E-Books zu CRM sowie diverse Marketingmaterialien (Salesforce, 2014–15)
 - Buch: „Maschinelles Lernen mit Python und R für Dummies“ (Wiley-VCH, 2017)
 - Korrektorat von Website- und Produkttexten (SanDisk/Western Digital, 2018)
 - Buch: „TensorFlow für Dummies“ (Wiley-VCH, 2018)
 - Mehrere Kapitel des Lehrbuchs „Management von Datenschutzprogrammen“ (International Association of Privacy Professionals, 2019)
 - Buch: „AWS Certified Solutions Architect“ (Wiley-VCH, 2020)
- Arbeitsproben**
- Beispiele auf meiner Website oder per E-Mail erhältlich
- CAT & Software**
- SDL Studio 2019, MemoQ, Office, Adobe Pro, Scrivener, Final Draft, Fade In, CS5
- Sonstiges**
- Gemeinnützige Übersetzungen für *Translators Without Borders*

AUSBILDUNG

- 10/99 – 10/05** **Magisterstudium:** Technische Universität Dresden
- *Hauptfach:* Amerikanistik; *Nebenfächer:* Kommunikationswissenschaft & Informatik
 - *Abschluss:* Magistra Artium (Endnote: 1,4)
- 09/02 – 07/03** **Auslandsstudium:** University of Massachusetts, Amherst, USA
- DAAD-Stipendium (Deutscher Akademischer Austauschdienst)